

# Guía para la utilización de las Bibliotecas Provinciales de Saitama

Nuestras bibliotecas provinciales están abiertas para todo el mundo .

Cualquier persona puede consultar libremente libros, periódicos, revistas y otros materiales en las salas de lectura.

La utilización de nuestras bibliotecas es gratuita. Protegemos con respeto la intimidad de todos los usuarios.

La Provincia de Saitama posee dos bibliotecas provinciales y una sucursal. Las colecciones son diferentes entre las dos bibliotecas como se muestra a continuación:

**La biblioteca en Kumagaya** guarda documentos en lenguas extranjeras, documentos en japonés de filosofía y religión, historia y geografía, ciencias sociales (negocios y comercio, economía, cultura), industria, sobre la Provincia de Saitama y materiales audiovisuales (CD y DVD).

**La biblioteca en Kuki** guarda documentos en japonés sobre ciencias naturales, tecnología, arte, lingüística y lenguas (japonés y otros idiomas), literatura, documentos escritos en braille y sonoros, libros para niños, materiales audiovisuales (CD y DVD).

**La sucursal de Urawa** no posee libros, periódicos, revistas o materiales audiovisuales, pero ofrecemos servicio de préstamo, devolución y consulta de nuestros documentos y materiales guardados en las bibliotecas de Kuki y Kumagaya.

## Horarios de servicio

### Kuki y Kumagaya

martes a viernes	sábado, domingo y días feriados
de junio a septiembre: desde las 9 hasta las 20 hrs.	desde las 9 hasta las 17 hrs.
de octubre a mayo: desde las 9 hasta las 19 hrs.	

### Sucursal en Urawa

martes a domingo
desde las 9 hasta las 17 hrs.

\*Salas de lectura para niños: desde las 9 hasta las 17 hrs.

## Días de descanso

### Kuki y Kumagaya

- Todos los lunes. En caso de que sea feriado o que coincida con el Día de la Ciudadanía de Saitama (el 14 de noviembre), el día de descanso se traslada al martes.
- El cuarto viernes de cada mes, excepto que sea feriado, en este caso el descanso se traslada al jueves. En julio y agosto todos los viernes tenemos servicio.
- Del 29 de diciembre al 3 de enero.
- Durante el período especial de cierre para poner en orden los documentos y las instalaciones (dos veces al año, en primavera y otoño).

### Urawa

- los días de descanso son iguales a los del Archivo Provincial de Saitama, en el que está nuestra sucursal.
- El cuarto viernes de cada mes, excepto que sea feriado, en este caso el descanso se traslada al jueves. En julio y agosto todos los viernes tenemos servicio.

## Préstamo

- Favor de traer hasta nuestra área de atención los documentos y materiales que quieren tomar prestados y la tarjeta de utilización, la que expedimos al momento de su inscripción como usuarios. Para la inscripción y la expedición de la tarjeta de utilización, favor de presentar el formulario de inscripción relleno y un carné de identidad con su dirección, tal como la tarjeta de residencia o la de seguro médico.
- Libros y revistas, los pueden pedir prestados por 15 días, con un máximo de 10 piezas. Materiales audiovisuales (CD, DVD, video), los pueden pedir prestados con un máximo de 5 piezas, también por 15 días.
- Para prolongar el préstamo de documentos y materiales, se debe hacer la solicitud a nuestros encargados durante los primeros 15 días. La prolongación es posible sólo una vez y en caso de que no haya reservación hecha por otros usuarios. Pueden hacer este pedido de prolongación no sólo en el mostrador, también por teléfono o internet.

## Devolución

- Devuelva el material prestado en dentro de 15 días. Nos días de descanso de la biblioteca o durante la noche, deposite los dentro del buzón de devolución que está cerca de la entrada. Pueden ser devueltos a través del correo también (pago). CD, vídeo, DVD pedimos que devuelvan directamente al balcón. Caso quiera devolver al buzón de devolución, antes de colocar, por favor embale en algo suave para no romper.
- Recibimos la devolución de nuestros documentos y materiales en todos tres locales (Kuki, Kumagaya y Urawa).
- En caso de que se retrasen en devolver por mucho tiempo, durante ese período de retraso no podrán reservar ni tomar prestados todos los documentos o materiales de nuestras bibliotecas.

## Localización de documentos

Pueden buscar la ubicación de documentos con el sistema OPAC en las bibliotecas o por internet. Cuando no tengamos en las bibliotecas provinciales los documentos que buscan, pueden consultarnos sobre la posibilidad de que los hagamos venir desde otras bibliotecas o de que los compremos.

## Servicio de referencia

Nuestros bibliotecarios están listos para ayudarles en su búsqueda de documentos o de informaciones relacionadas.

## Utilización de Internet

Hay acceso a internet en nuestras bibliotecas. Tenemos computadoras con acceso a internet y pueden utilizarlas gratuitamente con una limitación temporal de 1 hora o 30 minutos.

## Red entre las bibliotecas provinciales y municipales

Pueden pedir prestados documentos de las bibliotecas provinciales en las bibliotecas municipales de sus cercanías, y viceversa.

## Para hacer fotocopia de nuestros documentos

- Pueden hacer fotocopia de nuestros documentos (10 yenes por hoja en blanco y negro, 30 yenes por hoja en colores) de acuerdo con la legislación de los derechos de autor.
- Antes de fotocopiar, favor de rellenar el formulario de fotocopia para entregarlo a nuestros encargados en el área de atención.
- NO pueden fotocopiar documentos personales, este servicio es sólo para los de nuestras bibliotecas.

## Otras informaciones

Tenemos servicios para la gente con dificultades visuales (en Kuki y Kumagaya).

## Rogamos a los usuarios

Que utilicen con cuidado nuestros documentos y materiales. En caso de daño, mancha o pérdida, tendrán que conseguir los mismos por su cuenta.

## Revistas

Pueden tomar prestadas las revistas publicadas durante estos dos años (la más reciente no es prestable).

Idioma	Nombre de las revista	Biblioteca
chino (caracteres simplificados)	中国烹饪, 中华武术, 人民文学	Kumagaya
chino (caracteres tradicionales)	亞洲週刊	Kumagaya
coreano	월간조선 (月刊朝鮮)	Kumagaya
inglés	Bloomberg Business Week, Car and Driver, The Economist, Foreign Affairs, Fortune, Highlighting Japan, Japan Review, JAPAN REVIEW, Library Journal, The Library Quarterly, The New Yorker, Scientific American, Time, Vogue, Zoological Science	Kumagaya
	Bulletin of the Center for Children's Books, The Horn Book Magazine	Kuki
portugués	Casa e Jardim, Claudia, Veja	Kumagaya
alemán	Der Spiegel	Kumagaya
francés	France Japon Eco, Geo	Kumagaya
español	Kyodai	Kumagaya

## Periódicos

No son prestables. .

Idioma	Nombre de los periódico	Biblioteca
chino (caracteres simplificados)	人民日报北京版	Kumagaya
chino (caracteres tradicionales)	留学生新聞	Kumagaya
coreano	조선신보 (朝鮮新報) 동아일보 일본판 (東亞日報日本版)	Kumagaya
vietnamita	Báo sinh viên	Kumagaya
inglés	Asahi Weekly, The Japan Times, The Japan Times / The New York Times Weekend Edition, The New York Times. International ed., The New York Times Weekday ed.	Kumagaya
	The Japan News	Kuki
francés	Le Monde	Kumagaya

## Acceso

### Biblioteca en Kumagaya



5-6-1 Hakoda, Kumagaya-shi, C.P. 360-0014  
Tel : 048-523-6291 Fax : 048-523-6468

- 20 minutos a pie desde la salida norte de la estación de Kumagaya (JR y la línea Chichibu-tetsudo) .
- 2 minutos desde la parada "Hello-Work Kumagaya mae" de autobuses de Kokusai Juuoo Bus que van hasta Kuzuwada, Kumagaya Doomu o Hakoda-shako .

### Biblioteca en Kuki



85-5 Shimohayami, Kuki-shi, C.P. 346-8506  
Tel : 0480-21-2659 Fax : 0480-21-2791

- 20 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Kuki (JR y la línea Toobu Iseki).
- Cerca de la parada de autobús "Shiyakusho-mae (el Ayuntamiento)" por el autobús circular comunitario (Shinai-junkan-bus).

### Sucursal en Urawa



En la planta baja del Archivo Provincial de Saitama, 4-3-18, Takasago, Urawa-ku, Saitama-shi, C.P. 330-0063

Tel : 048-844-6165 Fax : 048-844-6166

- 12 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Urawa (JR).



Library website  
<https://www.lib.pref.saitama.jp/>



Multicultural Library Service &  
Foreign Language Materials Corner Webpage  
<https://www.lib.pref.saitama.jp/foreign/multicultural->



@saitamaken\_lib



[tosyokan@pref.saitama.lg.jp](mailto:tosyokan@pref.saitama.lg.jp)

